

**Natur  
& Kultur**

pienkenhof.at

**PIEN  
KEN  
HOF**



# **Theater Rückblick**

Die Chinesische Prinzessin,  
Turandot — Sommer 2013

Wittinghof 3, 4292 Kefermarkt, [www.pienkenhof.at](http://www.pienkenhof.at)



Die Theatergruppe am Pienkenhof wurde im Jahr 2008 gegründet.

Im Sommer 2009 wurde das erste Stück „Witwendramen“ von Fitzgerald Kusz aufgeführt.

2010 folgten die „Küchendramen“,  
2011 vervollständigten wir die Trilogie mit den „Göttinnendramen“.

2012 widmeten wir uns zum ersten Mal der  
der italienischen Stegreifkomödie –  
Commedia dell'arte.

Ermutigt durch die begeisterte Aufnahme des  
Publikums und die Einladung zum nationalen  
Amateurtheaterfestival schauplatz.theater in Kärnten  
haben wir uns auch heuer wieder der Commedia  
gewidmet.

Wir danken unseren Sponsoren  
für ihre Unterstützung.

*Raiba Kefermarkt, Direktor Peter Eibensteiner  
Spar Kefermarkt, Karl Gusenbauer  
Firma Hefel Textil, Kefermarkt*

## **Die Chinesische Prinzessin** **Commedia dell'arte** **nach Motiven von Carlo Gozzi**



**Premiere: Freitag 12. Juli, 20.00 Uhr**

**Weitere Termine:**

**Sa. 13., Sa. 20., Fr. 26., Sa. 27. Juli jeweils 20.00  
So, 14. und So, 21. Juli jeweils 17.00 Uhr**

**„Pienkenhof“ Wittinghof 3, 4292 Kefermarkt  
[www.pienkenhof.at](http://www.pienkenhof.at)**

## Personen und ihre DarstellerInnen

<b>Kaiser</b>	<b>Andrea Hörhan</b>
<b>Turandot</b>	<b>Elisabeth Heinrich</b>
<b>Kalaf</b>	<b>Christian Leutgeb</b>
<b>Pantalone</b>	<b>Ingrid Heinrich</b>
<b>Brighella</b>	<b>Karin Leutgeb</b>
<b>Colombina</b>	<b>Manuela Hochedlinger</b>
<b>Arlecchino</b>	<b>Lisa Huber</b>
<b><u>Kostüme:</u></b>	<b>Monika Matscheko</b>
	<b>Margit Steinmetz-Tomala</b>
<b><u>Masken:</u></b>	<b>Alexander Raid,</b>
	<b>Jasmin Wörister</b>
	<i>Landestheater Linz</i>
<b><u>Choreographie:</u></b>	<b>Ensemble</b>
<b><u>Musik:</u></b>	<b>Heinz Reiter,</b>
	<b>Laura Voggeneder,</b>
	<b>Willi Dorninger</b>
	<i>Musikkapelle Kefermarkt</i>
<b><u>Komposition:</u></b>	<b>Heinz Reiter</b>
<b><u>Produktionsleitung:</u></b>	<b>Heinz Reiter</b>
<b><u>Regieassistenz:</u></b>	<b>Monika Matscheko</b>
<b><u>Regie:</u></b>	<b>Ilse Wagner</b>

## Commedia dell' arte

Die Commedia dell' arte ist eine Art Volkskomödie, die im 16. und 17. Jahrhundert ursprünglich in Italien heimisch ist und sich dann durch Wander-Theatergruppen über ganz Europa verbreitet. Im Spiel werden feste Maskentypen verwendet - üblicherweise spielt ein Komödiant dieselbe Rolle (Maske) sein ganzes Leben lang und identifiziert sich so mit ihr.

### Prinzessin Turandot

Carlo Gozzi, ein italienischer Theaterdichter des 18. Jahrhunderts, verband in seinen Theaterstücken die Figuren der Commedia dell' arte mit orientalischen Märchenstoffen.

Der Name "Turandot", eigentlich "Turanducht", übersetzt: "Turaniertochter", stammt ursprünglich aus dem Persischen und ist die Heldin einer Erzählung aus der orientalischen Märchensammlung „1001 Tag“. Die Prinzessin Turandot gibt den Bewerbern um ihre Hand Rätsel auf und lässt diese töten, falls sie die richtigen Antworten nicht kennen.

Der Turandotstoff wurde 1762 von Carlo Gozzi für die Commedia dell'arte unter dem Titel "La Principessa Turandot" bearbeitet. Friedrich von Schiller schrieb 1802 diese Fassung für die deutsche Bühne um. Es gibt Opern von Busoni (1917) und die wohl berühmtere Komposition von Giacomo Puccini (1926)

In unserer Fassung reisen Pantalone, Brighella, Colombina und Arlecchino in das sagenhafte Märchenland China, um dort ihr Glück zu versuchen. Sie geraten in den Bann der schönen und klugen Prinzessin Turandot und werden in ihr Rätselspiel hineingezogen.

### Charakteristik der Commediafiguren:

**Pantalone:** ist ein venezianischer Kaufmann im fortgeschrittenen Alter, ein Geizhals, der immer auf Liebschaften aus ist.

**Brighella:** ist der listige Diener, der gerne andere für sich arbeiten lässt.

**Colombina:** Sie ist eine Kammerzofe bäuerlicher Herkunft, ist heiter und kann sich selbst behaupten, sie ist aktiv ins Intrigenspiel verwickelt. Sie stellt sich schützend vor ihre Herrin und findet immer einen Ausweg.

**Arlecchino:** Er ist bäuerlicher Herkunft und muss sich in den Städten durch niedrige Dienste seinen Lebensunterhalt verdienen. Er ist der Typ des durchtriebenen Spaßvogels.







# Kultur am Pienkenhof



PROGRAMM, TERMINE & ANFAHRT:

[www.pienkenhof.at/kap](http://www.pienkenhof.at/kap), [kultur@pienkenhof.at](mailto:kultur@pienkenhof.at)  
0699/10721934